

hMPXV: Preguntas frecuentes

Información sobre el virus

P: ¿Qué es el hMPXV?

El hMPXV, o la viruela del mono, es una abreviatura para la versión humana de la viruela del mono. La viruela del mono (hMPXV) es un virus con un ADN relacionado con la viruela. Infecta a animales y es endémico (es decir que está siempre presente pero, por lo general, restringido a una región en particular) de zonas boscosas de África central y occidental. No está claro qué animales actúan como reservorio de la viruela del mono (hMPXV), sin embargo, se sospecha principalmente de los roedores. El virus también puede infectar a ratas, ardillas, perros de la pradera y algunos monos, entre otros animales.

El primer caso humano se identificó en 1970. Hay dos cepas de hMPXV: MPXV-1 es, por lo general, más grave y tiene una tasa de letalidad de sus casos de hasta el 10 %. MPXV-2, que causa enfermedades más leves. La tasa de letalidad de sus casos en países endémicos ronda el 1 %. El brote epidémico de 2022 que involucra a países no endémicos es causado por MPXV-2.

P: ¿Se parece a la viruela?

Pertenece al mismo grupo de virus, pero no es viruela. La viruela del mono (hMPXV) es más difícil contagiarse y no es tan grave. Hay dos cepas de este virus y la que está principalmente en circulación en la actualidad causa una enfermedad más leve. La mayoría de las personas se recuperan en casa sin ningún tratamiento especial.

P: ¿Hay algún caso en Oregon?

Sí. Para obtener una actualización sobre la cantidad de casos en Oregon, visite www.oregon.gov/oha/ph/monkeypox

P: ¿Quién puede verse afectado por la viruela del mono (hMPXV)?

Cualquier persona puede verse afectada por la viruela del mono (hMPXV). En Oregon, nuestros datos indican que los hombres cisgénero y las personas no binarias resultan predominantemente afectadas por la viruela

del mono (hMPXV). Si bien la mayoría se identifica como homosexual o queer e informan contacto cercano con personas a las que se les asignó el sexo masculino al nacer, algunos casos se identifican como heterosexuales o informan contacto cercano con personas a las que se les asignó el sexo femenino al nacer.

Según estos datos, el Oregon Health Authority, OHA prioriza el empoderamiento de las comunidades queer con estrategias de información, realización de pruebas, prevención y tratamiento para mantenerse saludables. Un pequeño número de mujeres y niños también se ha visto afectado por la viruela del mono (hMPXV) en el brote epidémico actual.

P: ¿Por qué se llama viruela del mono?

Fue nombrada de esta manera porque el primer brote epidémico identificado ocurrió en monos en un laboratorio danés en 1958. Sin embargo, el nombre “viruela del mono” en relación con el brote epidémico actual y más reciente resulta engañoso ya que los portadores naturales del virus son los roedores, no los primates no humanos.

De conformidad con las declaraciones emitidas por la Organización Mundial de la Salud y el Programa conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH/SIDA (Joint United Nations Programme on HIV/AIDS, UNAIDS), y a fin de reducir el estigma asociado con el nombre del virus, el OHA usa los nombres hMPXV y viruela del mono para hacer referencia a este virus y la infección que causa.

P: ¿Cómo se propaga?

La viruela del mono (hMPXV) se transmite de persona a persona con mayor frecuencia a través del contacto directo con erupciones, costras o fluidos corporales de una persona infectada con viruela del mono (hMPXV).

Con mucha menor frecuencia, la viruela del mono (hMPXV) también puede propagarse a través del contacto con objetos, telas y superficies que usó una persona con viruela del mono (hMPXV) y a través del contacto con secreciones respiratorias, como la saliva, de una persona infectada.

P: ¿Se puede propagar la viruela del mono (hMPXV) por el aire?

La mayoría de las transmisiones en el brote epidémico actual parece producirse por contacto de piel a piel prolongado. Se necesita más información para determinar con qué frecuencia la viruela del mono se propaga a través de las secreciones respiratorias. Una persona enferma que tose o estornuda sobre otra, posiblemente pueda propagar la infección,

aunque esto no se identifica como la forma en que la infección se transmite actualmente. La mayoría de las transmisiones en el brote epidémico actual parece producirse por contacto de piel a piel prolongado con erupciones o fluidos corporales de una persona con viruela del mono (hMPXV).

P: ¿Cuáles son los síntomas?

Por lo general, la enfermedad comienza con fiebre, escalofríos, sensación de malestar y glándulas inflamadas. Al mismo tiempo o dentro de los cinco días, aparecen las erupciones. Para algunas personas, incluso el primer síntoma pueden ser solo las erupciones. Las erupciones pueden comenzar en los genitales, en o alrededor del ano o en la boca. También pueden afectar la piel del rostro, los brazos, las piernas y el torso.

Al principio, las erupciones pueden semejar a un granito con un área de piel roja por debajo. Luego, los granitos se agrandan un poco, forman hendiduras y se llenan de fluido o pus. Por lo general, luego forman costras. Usualmente, transcurren de dos a tres semanas para que la piel sane por completo.

P: ¿Cuánto tiempo después de la exposición aparecen los síntomas?

Suelen aparecer entre 7 y 14 días, con un rango que va de 5 a 21 días.

P: ¿Cuándo una persona con viruela del mono (hMPXV) puede transmitir la enfermedad a otras personas?

Las personas con viruela del mono (hMPXV) pueden transmitir la infección desde el comienzo de los síntomas hasta que hayan desaparecido las erupciones. La transmisión de la infección a otras personas generalmente requiere el contacto directo de piel a piel. Las personas en mayor riesgo incluyen a las parejas sexuales de una persona con viruela del mono (hMPXV), o los familiares y trabajadores de la atención médica que cuidan a un enfermo con viruela del mono (hMPXV).

P: ¿Se puede propagar el virus antes de que alguien sepa que está enfermo?

No ha habido informes que indiquen que la viruela del mono (hMPXV) se propague antes de que empiecen los síntomas. Sin embargo, es posible que algunas personas con viruela del mono (hMPXV) no se sientan muy enfermas. Pueden confundir sus síntomas con otra infección (como el COVID-19) o es posible que no noten las erupciones.

P: ¿La viruela del mono (hMPXV) es una enfermedad de transmisión sexual?

La viruela del mono (hMPXV) no es una enfermedad de transmisión sexual. El virus se propaga a través del contacto directo piel a piel con las llagas, costras o fluidos corporales de las erupciones de una persona con viruela del mono (hMPXV). Este contacto puede ocurrir a través de los besos, los abrazos, las caricias, los masajes o el sexo.

P: ¿Qué se considera una exposición a la viruela del mono (hMPXV)?

Se considera que una persona ha estado potencialmente expuesta si, durante el tiempo en que una persona con viruela del mono (hMPXV) estuvo enferma y aún tiene erupciones, ocurrió alguna de las siguientes situaciones:

- Tuvo contacto con las erupciones o los fluidos corporales de una persona con viruela del mono (hMPXV).
- Tuvo sexo oral, anal o vaginal con una persona con viruela del mono (hMPXV).
- Tuvo contacto con las prendas, la ropa de cama, los apósitos u otras prendas o artículos personales sucios, incluidos los artículos fetichistas y juguetes sexuales, usados por una persona con viruela del mono (hMPXV).
- Realizó actividades que produjeron el contacto entre las mangas y otras partes de la ropa de una persona y las lesiones de la piel o los fluidos corporales del paciente, o sus sábanas o apósitos sucios (p. ej., girar al paciente, bañarlo o ayudar con la transferencia) mientras usaba guantes pero no usaba bata.
- Estuvo dentro de los 6 pies de distancia durante al menos 3 horas de una persona sin cubrebocas con viruela del mono (hMPXV) sin usar cubrebocas.

Para obtener más información sobre la exposición a la viruela del mono (hMPXV) y saber qué síntomas controlar si piensa que ha estado expuesto, consulte la [guía de control y evaluación de riesgos de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades \(Centers for Disease Control and Prevention, CDC\)](#).

P: ¿Qué sucede si pienso que tengo viruela del mono (hMPXV)?

Llame a su proveedor de atención médica para informarle antes de ir al consultorio. Si no tiene un proveedor de atención médica, llame al 2-1-1 y una persona podrá ayudarle a encontrar una clínica o un proveedor de atención médica. También puede comunicarse con su [autoridad local de salud pública](#), que podrá atenderle en una de sus clínicas.

Si planea acudir a la sala de emergencia o a una clínica de atención de urgencias, infórmele al personal de registro que está preocupado por la viruela del mono (hMPXV). El personal le solicitará que use cubrebocas y le ayudará a cubrir las erupciones que es posible que no estén cubiertas por su ropa mientras espera que le atiendan.

Vacunación y otras estrategias de prevención

P: ¿Hay alguna vacuna contra la viruela del mono (hMPXV) en Oregon?

Sí, Oregon tiene una vacuna contra la viruela del mono (hMPXV). Se denomina Jynneos.

P: ¿Cómo usa Oregon la vacuna contra la viruela del mono (hMPXV)?

Si la vacuna se suministra lo antes posible después de la exposición y antes de la aparición de las erupciones, esta puede usarse para prevenir la infección causada por la viruela del mono (hMPXV), reducir la duración de los síntomas o hacer que estos sean menos graves.

Oregon usa dos enfoques en cuanto a la vacunación contra la viruela del mono (hMPXV), incluidos los siguientes:

1. Vacunar a personas que han tenido contacto cercano con alguien con viruela del mono (hMPXV) en Oregon u otra ubicación en los 14 días anteriores.
2. Vacunar a personas que es más probable que hayan tenido contacto cercano con alguien con viruela del mono (hMPXV) en los 14 días anteriores.

Además, Oregon usará una estrategia que prioriza las primeras dosis para proporcionar vacunas a la mayor cantidad de personas posible mientras el suministro de vacunas es limitado.

P: ¿Cómo se administra la vacuna?

La vacuna contra la viruela del mono (hMPXV) Jynneos fue aprobada recientemente para que se suministre por vía intradérmica a adultos. Sin embargo, la administración de la vacuna por vía intradérmica solo se aprobó para adultos de 18 años o más. Los niños y adultos con antecedentes de formación de queloides (crecimiento excesivo del tejido cicatricial) pueden recibir la misma vacuna contra la viruela del mono (hMPXV) administrada mediante una inyección subcutánea.

P: ¿Qué puedo esperar con respecto a los efectos secundarios?

La mayoría de las personas experimentan dolor, enrojecimiento, hinchazón, picazón o un bulto duro en el sitio de la inyección. A veces, estos efectos secundarios no se presentan de inmediato, sino en aproximadamente de 3 a 5 días después de la inyección. Es posible que estas reacciones duren varios días. Con menor frecuencia, las personas pueden experimentar dolor muscular, dolor de cabeza, fatiga, náuseas y escalofríos algunos días después de la inyección (¡pero no tan graves como con las vacunas contra el COVID-19!). Si está preocupado por los efectos secundarios que siente, llame a su proveedor de atención médica o a su departamento de salud local.

P: ¿Cuándo comenzará a protegerme la vacuna contra la viruela del mono (hMPXV)?

La primera dosis comienza a protegerle contra la viruela del mono (hMPXV). La mayoría de las personas generan anticuerpos contra la viruela del mono (hMPXV) dentro de las 2 a 4 semanas posteriores a la primera inyección, pero la máxima protección comienza 2 semanas después de la segunda dosis. Recomendamos que todas las personas se coloquen una segunda dosis.

P: ¿Cuándo me administrarán la segunda dosis?

En este momento, nos estamos asegurando de que la mayor cantidad de personas posible reciba su primera dosis. La mayoría de las personas recibirán su segunda dosis 3 meses después de la primera. Algunas personas cuyo organismo podría no responder tan bien a la vacuna o que pueden estar en riesgo de contraer una infección más grave de viruela del mono (hMPXV) recibirán su dosis en 4 semanas. Su equipo de vacunación se comunicará con usted para programar una segunda dosis cuando sea adecuado para usted.

P: ¿Debo vacunarme si ya tuve viruela del mono (hMPXV)?

Es posible que las personas con infección causada por viruela del mono (hMPXV) tengan protección a corto plazo de otra infección por viruela del mono (hMPXV). Desconocemos cuánto tiempo duran esa protección. En este momento, no estamos ofreciendo la vacuna a las personas que han tenido viruela del mono (hMPXV), pero es posible que lo hagamos en el futuro.

P: ¿Qué sucede si me he vacunado contra la viruela?

Estamos ofreciendo la vacuna independientemente de la vacunación previa contra la viruela, ya que la protección de la vacuna contra la viruela puede disminuir con el tiempo.

P: ¿Debo pagar por la vacuna?

La vacuna en sí es gratuita y la administración está cubierta por el seguro. Además, no se le solicitará que proporcione ninguna información o documentación de su estado de inmigración.

Si no es elegible para recibir la vacuna en este momento o está esperando su segunda dosis, a continuación le indicamos algunas cosas que puede hacer para protegerse a sí mismo y a su comunidad del hMPXV:

El conocimiento es poder

Manténgase al día con la información sobre la viruela del mono (hMPXV) de fuentes confiables. La información puede cambiar rápidamente. Hable con personas de confianza en su hogar, sus amigos y sus parejas sexuales.

Combata los estigmas

Cualquier persona puede verse afectada por la viruela del mono (hMPXV). No tiene por qué avergonzarse al descubrir que tiene viruela del mono (hMPXV). Muchos de nosotros nos enteramos de que nos hemos contagiado porque estamos tomando medidas proactivas para cuidar nuestra salud y mantener segura a nuestra comunidad.

Los estigmas nos impiden el acceso a la atención médica, que nos comuniquemos con nuestras parejas sexuales y son perjudiciales para nuestra salud mental. Cuidémonos a nosotros mismos y a los demás.

Sepa cómo se transmite la viruela del mono (hMPXV)

La viruela del mono (hMPXV) no es una infección o enfermedad de transmisión sexual, sino que se transmite durante el contacto cercano, personal y de piel a piel con las erupciones de una persona con viruela del mono (hMPXV). Este contacto puede ocurrir durante la realización de actividades como besar, acariciar, abrazar, masajear, bailar piel con piel y tener relaciones sexuales.

Sepa cuáles son los síntomas

Controle su cuerpo. Los síntomas incluyen nuevas erupciones, llagas, ampollas y manchas. Algunas personas también tienen fiebre, dolor de cabeza, glándulas inflamadas y adoloridas, dolor muscular o sienten agotamiento.

Si no se siente bien, tiene erupciones u otros síntomas preocupantes, evite el contacto cercano, personal y de piel a piel con otras personas, y hable con un proveedor de atención médica lo antes posible. Recuérdelo que la viruela del mono (hMPXV) ya se encuentra en Oregon. Si bien la mayoría de las personas se recupera de manera segura en el hogar, el tratamiento está disponible para otras personas en riesgo de sufrir una enfermedad más grave. Su proveedor de atención médica puede ayudarle a decidir si el tratamiento es adecuado para usted.

Su [departamento](#) de salud local también puede ser una fuente útil de información, pruebas, tratamiento y vacunación para usted y sus parejas.

Planifique con antelación

Cuando planee asistir a un festival, concierto, fiesta u otro evento, tenga en cuenta en qué medida podría haber contacto cercano, personal y piel con piel. Por ejemplo, los eventos deportivos o conciertos donde es más probable que las personas estén totalmente vestidas y es improbable tener contacto de piel a piel son más seguros en comparación con los clubes o fiestas donde las personas usan ropa mínima y a menudo hay contacto de piel a piel en espacios como saunas, baños o clubes sexuales donde se usa poca o ninguna ropa y, a menudo, hay contacto sexual.

Cuando piense en tener relaciones sexuales, hable con sus parejas. Dígalas cómo se siente, si ha tenido alguna enfermedad reciente o

erupciones, especialmente en los genitales o alrededor del ano, y pídale que hagan lo mismo. Use un espejo de mano o su teléfono para observar la piel alrededor del ano y los genitales. Si usted o su pareja han estado enfermos recientemente, lo están ahora o tienen erupciones nuevas, evite el contacto cercano, personal y de piel a piel y hable con un proveedor de atención médica.

La comunicación abierta con las parejas y evitar las relaciones sexuales mientras está enfermo son buenas prácticas en general.

Si decide tener relaciones sexuales, encoja actividades que no impliquen tener contacto directo, de piel a piel o besarse, cubra las erupciones, lávese las manos, lave las toallas, la ropa de cama, los juguetes sexuales y otros artículos de manera adecuada y considere limitar el número de parejas. Considere la posibilidad de formar una cápsula. escoja una persona o un pequeño grupo de personas y acuerden no tener relaciones sexuales si no se sienten bien o notan cualquier erupción nueva.

Incluso si tiene encuentros anónimos, planea mantener un número de teléfono (u otro tipo de información de contacto) de sus parejas solo en caso de que necesite comunicarse más adelante. De este modo, puede comunicarse para informarles cómo pueden realizarse una prueba de viruela del mono (hMPXV) o vacunarse si son elegibles.

Si le preocupa que pueda haber estado expuesto a la viruela del mono (hMPXV), comuníquese con su agencia de salud pública local para hablar sobre la exposición y determinar el siguiente mejor paso.

Llame con anticipación

Si cree que puede estar experimentando síntomas relacionados con la viruela del mono (hMPXV), infórmele a su proveedor de atención médica antes de ir al consultorio. Si planea acudir a una clínica de atención de urgencias o a la sala de emergencia, infórmele al personal de registro que cree que tiene viruela del mono (hMPXV). El personal le solicitará que use cubrebocas y le ayudará a cubrir las erupciones en la piel expuesta mientras espera que le atiendan.

Manténgase al tanto de la información

Puede encontrar más información sobre la viruela del mono (hMPXV) en los siguientes sitios web.

- [CDC](#)
- [OHA](#)
- [Multnomah County Health Department](#)
- [Cascade AIDS Project and PRISM](#)
- [Lane County Public Health](#)
- [Washington County Health Department](#)
- [Clackamas County Health Department](#)

Respuesta al brote epidémico actual

P: ¿Cómo está respondiendo el Oregon Health Authority, OHA, a este brote epidémico?

El OHA está trabajando con autoridades locales de salud pública, tribus y socios de la comunidad para asignar el suministro de vacunas contra la viruela del mono (hMPXV) y divulgar información sobre la viruela del mono (hMPXV), el brote epidémico y las estrategias de prevención de la infección a personas que puedan estar en mayor riesgo de infectarse.

El OHA también está divulgando información a médicos clínicos sobre el brote epidémico, cómo reconocer y hacer pruebas de viruela del mono (hMPXV) y cómo prevenir su propagación.

Actividades adicionales:

- El OHA dio información al público sobre los síntomas y factores de riesgo de la viruela del mono (hMPXV), y para que busquen atención si se presentan.
- El Laboratorio de Salud Pública del Estado de Oregon está realizando las pruebas iniciales y organizando la realización de pruebas confirmatorias de viruela del mono (hMPXV) a través de los CDC.
- El OHA está suministrando vacunas a los condados y los sistemas de salud para que puedan ayudar a las personas con mayor riesgo de infección a protegerse.

Accesibilidad a los documentos: Para las personas con discapacidades o las personas que hablan un idioma que no es inglés, el OHA puede proporcionar información en formatos alternativos, como traducciones, letra grande o braille. Comuníquese con la Unidad de comunicaciones del COVID-19 al 1-971-673-2411, TTY: 711, o por correo electrónico a COVID19.LanguageAccess@dhsosha.state.or.us.